

SIMONA FERRAINA

CURRICULUM VITAE

NOTE PERSONALI:

- **SIMONA FERRAINA**, nata a Crotone il 20 Marzo 1969 e residente in via Poseidonia II^a trav. n°2 c.a.p. 88900 - Crotone.
C.F. FRRSMN69C60D122D

STUDI:

- **Diploma di maturità** Liceo Classico Pitagora, Crotone
Data conseguimento 1987
- **Diploma di Laurea di Interprete e Traduttore Corrispondente in lingue estere** presso l'Alta Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori" Carlo Bo, FIRENZE, Equipollente alla **Laurea triennale in Mediazione Linguistica**, con specializzazione in Traduzione, lingue Inglese e Francese.
Data conseguimento: 03.10.1994
- **Laurea triennale in Scienze del Turismo Sostenibile L-15**
Data conseguimento: 20.04.2020
Voto: 110/110 e Lode
- **Laurea Magistrale in Scienze Economiche LM-56**
Data Conseguimento: 08.06.2022
Voto: 108/110

LINGUE:

- **INGLESE e FRANCESE** parlate e scritte.
- Certificazione lingua Inglese: Livello C2
- Certificazione CLIL

SPECIALIZZAZIONI:


- Corsi di perfezionamento della lingua Inglese presso la facoltà di lingue della Università di **CORK** - IRLANDA con conseguimento dei relativi attestati, negli anni 1992; 1993 e 1994;
- Corsi di perfezionamento della lingua Francese presso l'Università **LA SORBONNE** di PARIGI, con conseguimento dei relativi attestati, negli anni 1993; 1994 e 1995;


CERTIFICAZIONI:

- 24 CFU
- Certificato FORCODING
- Certificato FORLIM
- Certificato FORTABLET
- Certificato FORTEACHER

ESPERIENZE PROFESSIONALI:

- **Dal 1992 al 1994:** attività di "Business Interpreter" e membro del team organizzativo per conto della COOP. SERVIZI S.p.A.- Firenze - per "PITTI IMMAGINE "
- **1995:** Responsabile organizzazione del MUSEO DELLA SCARPA di Firenze, di Salvatore FERRAGAMO
- **1995:** Personal Assistant con mansioni di interprete/traduttrice per l'A.D. David Fisher COMIT S.p.A. Firenze
- **1996-1997:** Responsabile Vendite e rapporti di vendita con l'estero per la società CHRISTIAN PEDULLA' S.r.L. - MILANO.
- Adattamento pubblicitario della linea **LYCRA** della DUPONT-Public Company- per conto dell'agenzia pubblicitaria Maria Werbeagentur GmbH – Ellerbek- Hamburg- D-
- Adattamento pubblicitario e correzioni bozze per siti internet di **AVAYA**, spin-off della multinazionale americana "LUCENT TECHNOLOGY agenzia PRESS-ADVERTISEMENT– MILANO

- Traduzione del piano marketing dell'autovettura **Fiat Stilo**, per conto dell'agenzia CASH, public animation AG - filiale di Zurigo (CH). – Responsabile nazionale Italia.
- Consulente Tecnico del **TRIBUNALE DI CROTONE** per Rogatorie Internazionali;
- Libera attività di traduzione in ambito Automobilistico, Giuridico, Agrario, Turistico, pubblicitario;
- Sostegno didattico livello Universitario per Studenti – Lingue Inglese, Francese;
- Docente di “**Business English**” e **Marketing Communication**” in corsi di formazione “Gestione e Risorse Umane, sede Universitaria di Cosenza.
- Collaborazione con **Questura e Prefettura di Crotone**, presso il centro di accoglienza immigrati (CDA – CARA) S.Anna, per il riconoscimento degli stranieri irregolari e richiedenti asilo;
- Dirigente della Casa Di Cura “**Marrelli Hospital**” di Crotone anno 2013, con le seguenti mansioni:
 - Responsabile selezioni del personale
 - Direzione, coordinamento e gestione Risorse Umane
 - Responsabile rapporti con personale medico
 - Organizzazione ambulatori interni
 - Ideazione e Redazione della *Carta dei Servizi e del Codice Etico*
- Docente di lingua Italiana anno 2014/2015:
Corso di alfabetizzazione, immigrati assistiti da ONLUS (Prociv, Misericordie, Agorà)
- Titolare dell'impresa **JOIN CALABRIA**, Servizi di Incoming, Accoglienza Turistica e Marketing Territoriale.
Dal 2014 al 2020.
<https://www.facebook.com/joincalabria/> 
- Servizi di organizzazione e accoglienza turistica in occasione dell'approdo navi da crociera nel porto di Crotone.
- Ideazione, progettazione e realizzazione del BRAND TURISTICO e del Logo Ufficiale della città di Crotone.
- Presidente associazione **Magnamore**, anno 2017, ente gestore del Farmer's Market Crotone.

- Ideazione e realizzazione progetto 
- Proprietaria impresa agricola olivicola “**Azienda Verauda**”
Strongoli (Kr)

Privacy:

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base al D. Lgs. 196/2003, coordinato con il D. Lgs. 101/2018, e al Regolamento UE 2016/679.

Crotone, 08.08.2025

Dott.ssa Simona Ferraina

